

VABILO

Vabimo vas, da se v **sredo, 13. aprila 2022, ob 16. uri v Modri dvorani**
Pravne fakultete Univerze v Ljubljani

udeležite seminarja

dr. Lea Burjan

Učinkovito sodelovanje sodnih tolmačev in sodnikov v RS

Program:

16.00 Uvodni pozdrav

16.10 Prvi del

- Kompetence sodnega tolmača
- Pričakovanja sodnih tolmačev v odnosu do sodnikov – predstavitev rezultatov ankete
- Pričakovanja sodnikov v odnosu do sodnih tolmačev – predstavitev rezultatov ankete

17.30 Odmor

17:45 Drugi del

- Dolžnost in nujnost medsebojnega sodelovanja sodnih tolmačev in sodnikov
- Priporočila za uspešno medsebojno sodelovanje sodnikov in sodnih tolmačev
- Razprava

19.00 Zaključek

Predavateljica, dr. Lea Burjan, je diplomirala na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani (FF UL) na Oddelku za germanske jezike in književnost in doktorirala na isti fakulteti na Oddelku za prevajalstvo. V svoji doktorski disertaciji, ki jo je uspešno zagovarjala leta 2020, je na podlagi empirične raziskave oblikovala teoretična priporočila za učinkovito sodelovanje sodnikov in sodnih tolmačev v RS. Leta 2005 je bila imenovana za sodno tolmačko za nemški jezik. Od tega leta dalje deluje kot samostojna podjetnica, prevajalka, sodna tolmačka in konferenčna tolmačka z akreditacijo pri Skupni službi za tolmačenje v institucijah EU (SCIC). Od leta 2015 kot lektorica za področje *tolmačenje – nemški jezik* vodi vaje iz tolmačenja na Oddelku za prevajalstvo FF UL. Je članica Društva prevajalcev in tolmačev Slovenije.